

SAHIL KUMAR

@ sahilpunjabi792@gmail.com

📞 8968698935

📍 Delhi, India 110027

Reliable translator with experience handling diverse source materials. Understands brand tone of voice and client needs. Offers top-quality copywriting and editing expertise. Adept at keeping the original meaning, style and unique characteristics of original words and documents when completing professional translations.

Advanced skills in 5 languages.

Enthusiastic individual with extensive language and linguistics knowledge. Adapts quickly to online tools and platforms. Demonstrates keen cultural awareness and interpersonal skills.

EXPERIENCE

11/2021 - Current **Translator / Transcriptionist / Interpreter , Big Word Inc, London, United Kingdom**

- Monitored translation quality of contractors and external providers.
- Used appropriate presentations or visual aids to assist in translating large speeches during conferences.
- Obtained information on appropriate terms, phrases and words from specialist dictionaries.
- Adapted existing translations to meet style guidelines.
- Produced a daily output of 4500 translated words per day.
- Translated live recordings in real-time with accuracy and composure.
- Proofread documents to remedy terminology and vocabulary errors.
- Worked with sensitivity across emotive translation topics and circumstances.
- Kept translation equipment in good working order for reliable services.
- Inspected translations word-for-word for grammar and spelling faults.

01/2019 - Current **Translator / Proof-reading / Review, 22Bet / PariMatch / 20 Bet/ Royal Panda, Delhi, India**

- Attended regular training to remain knowledgeable on current best practices.
- Proofread documents to remedy terminology and vocabulary errors.
- Evaluated performance data to improve translation service and delivery planning.
- Maintained focus under pressure to deliver accurate translation services.
- Translated live recordings in real-time with accuracy and composure.
- Inspected translations word-for-word for grammar and spelling faults.
- Kept translation equipment in good working order for reliable services.
- Worked with sensitivity across emotive translation topics and circumstances.
- Provided simultaneous translation services at high-profile meetings and events.

01/2016 - Current **Translator / Transcriptionist / Interpreter , Freelancer - Ulatus / Mayra Enterprise / Magnofice, Mumbai, India**

- Checked phraseology with technical staff to deliver correct translations.
- Monitored translation quality of contractors and external providers.
- Translated live recordings in real-time with accuracy and composure.
- Worked with sensitivity across emotive translation topics and circumstances.
- Kept translation equipment in good working order for reliable services.
- Provided simultaneous translation services at high-profile meetings and events.

- Obtained information on appropriate terms, phrases and words from specialist dictionaries.
- Checked transcripts for spelling and grammar accuracy, ensuring readiness for distribution and publication.
- Transcribed audio accurately for use on social media posts, heightening user engagement with video content.
- Listened carefully, paying attention to accent and cultural nuances.

DOMAIN EXPERIENCE

I have worked in almost every domain. But my most of the exposure is in below written domain's:

- Education : I have translated the CBSE books, Punjabi School Education Board Books, Many Technical Books.
- Automobile : Translated Multiple Instructions Manuals of Maruti Suzuki, Yamaha, Hero Honda Etc.
- Legal: Working with well known organization of UK to translate there Legal Notices, Summons and many other confidential documents.
- Politics: Translated Multiple Blogs, News Articles and youtube Channels News.
- Entertainment: Tran scripted many youtube videos, movies subtitles and OTT movies.
- Games: Worked with Multiple Casino's websites to help them to translate there contents related to Instructions, Rules, Front and Backend, Result Sections and Introduction etc. Worked with MPL to translated there contents of sports, card and puzzles games genres.
- Technology : Working with one of the reputed brand in India to help them to translate there contents related to Inventions, Publishing, Blue Print Plans etc.
- Medical : Working with International and National brands to help them to translate there contents related to Case Studies, Research Articles etc.

SKILLS

- | | | |
|----------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| • Real-time translation | • Business operations knowledge | • Community interpreting |
| • Indian culture knowledge | • Document evaluations | • Trados |
| • Proofreading | • Memsorce | • Voice Over |
| • Copywriting | • Translation copywriting | • Interpretation |
| • Reverso Translation | • Audio translations | • Transcription |
| • Wordfast | • MemoQ | |
| • Editing skills | • Live translations | |

ACCOMPLISHMENTS

- Best Translator Award by Linguistic Association of India.
- Implemented new, interactive employee scheduling system to monitor, gauge and project staffing needs.

EDUCATION

- | | |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2012 | <p>Master of Arts, Arts
 Punjab Technical University, Jalandhar</p> <ul style="list-style-type: none"> • Punjabi Academic Achievement Award • Coursework in Cultural Activities • Hindi Academic Achievement Award |
| 2010 | <p>Bachelor of Arts, Arts
 Punjab Technical University, Jalandhar</p> |

AFFILIATIONS

- Member, French Language Union of India.
- Member, Marathi Language Union of India.
- Member, Hindi Language Union of India.
- Member, Punjabi Language Union of India.

CERTIFICATIONS

- Japanese Language Proficiency Test certified.
- DILF and CLOE certified.
-